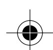
T305 844 3531B/ID.25430/03L

PONDOVAC 2



Gebrauchsanweisung

Operating instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Bruksanvisning
Instrukcja użytkowania
használati utasítása
Návod k použití
Návod na použitie
Navodilo za uporabo
Instrucțiuni de folosire
Руководство по применению
Brugsanvisning
Käyttöohje
Istruzioni per l' uso
使用说明



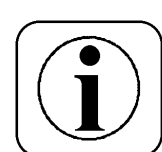






F Mode d'emploi F

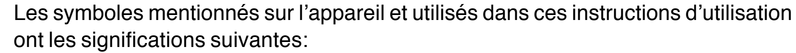




Avant toute utilisation, veuillez lire les instructions d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil. Veuillez absolument respecter les consignes de sécurité pour assurer un fonctionnement correct et en toute sécurité.
Pour des raisons de sécurité, il est interdit à tout enfant et tout jeune de moins de 16 ans ainsi qu'à toute personne ne pouvant reconnaître les risques éventuels ou pas encore familiarisée avec les instructions d'utilisation d'utiliser cet appareil!
Prière de conserver soigneusement ces instructions d'utilisation! En cas de changement de propriétaire, les instructions d'utilisation doivent absolument être remises avec l'appareil.

Symboles

Les symboles mentionnés sur l'appareil et utilisés dans ces instructions d'utilisation ont les significations suivantes:





Attention! Avertissements importants de danger!



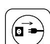
Informations importantes!



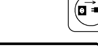
Classe de Protection II: Protection des doigts du contact de parties dangereuses.

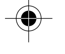


Etanchéité aux projections d´eau.



Attention! Retirez la prise de secteur!





Déballage

Si vous constatez des pièces défectueuses ou manquantes, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur.

Contenu

- Collecteur, boîtier moteur, 4 m de câble.
- 2,5 m tuyau de décharge avec clapet anti-retour intégré, obturant.
- 5 m tuyau d´aspiration avec poignée, embout de tuyau, 5 de rallonge de tuyau
- tuyère (gicleur) au sol réglable avec lèvres en caoutchouc incluant adaptateur, tube à algues en filiformes.
- Collecteur de boues
- Notice d´utilisation

Utilisation conforme

Le Pondovac 2 est un nouvel aspirateur de boues pour l´aspiration des vases d´étangs de façon périodique. Ne faire fonctionner l´aspirateur de boues que sous surveillance.
Le Pondavac 2 peut être également utilisé comme aspirateur d´humidité (par ex. en utilisation domestique).



Consignes de sécurité

Alimentation secteur

– En cas de questions ou de problèmes, pour votre propre sécurité, veuillez-vous adresser à un spécialiste en électricité. .
– Ne faire fonctionner l´appareil qu´en l´absence de toute personne dans l´eau!
– N´entrer en contact avec l´eau qu´après avoir débrancher tous les appareils s´y trouvant.
– L´appareil ne doit être raccordé qu´à une fiche de secteur conforme.
– Comparer tension (V) et fréquence (Hz) de votre réseau d´alimentation avec ceux de l´appareil (voir plaque signalétique). Ces données doivent être en accord.
– L´appareil doit être alimenté par un interrupteur de protection contre les courants court-circuit ayant une mesure de courant résiduel ne dépassant pas 30 mA. Veuillez vous adresser à un spécialiste en électricité.





F Mode d'emploi F



- Les équipements électriques des pièces d´eau de jardin doivent être conformes aux normes de construction internationales et nationales.
- L´appareil ne doit être ni porté, ni tiré par le câble de raccordement!
- La fiche de contact et tous les points de raccordement ne doivent jamais être mouillés!
- Tout câble ou boîtier défectueux ne sera remplacé que par le fabricant ou une personne qualifiée.

Consignes d´usage
Cet appareil a été développé conformément aux exigences techniques de sécurité. Néanmoins une utilisation sure, les recommandations suivantes doivent être respectées:
- Pour raisons de sécurité l´appareil doit être placé à au moins 2 m du bord de l´étang.
- L´appareil ne doit être utilisé que pour l´aspiration de dépôts amoncelés dans les étangs ou comme aspirateur de matériaux mouillés. L´appareil ne doit être utilisé que par des particuliers pour utilisation domestique.
- Ne jamais aspirer des fluides inflammables ou dangereux tels que de l´essence, de l´encre ou d´autres substances évaporables.
- Ne jamais aspirer d´acides.
- Ne jamais utiliser en présence de liquides ou de vapeurs explosifs. L´appareil n´est pas protégé contre le risque d´explosions.
- Ne jamais aspirer d´amiante ou de poussières d´amiante.
- Ne jamais aspirer de cendres chaudes ou incandescentes, de mégots de cigarettes, etc.
- Ne jamais aspirer de polluants tels que poussière, sable etc.
- Ne jamais procéder à des modifications de l´appareil.
- N´utiliser que des pièces de rechange et des accessoires OASE pour le Pondavac 2.
- Les réparations ne doivent être faites que par des points de service autorisés
- Ne pas utiliser ou laisser l´appareil sous la pluie.
- En cas de conditions de réseau défavorables, l'appareil peut provoquer des variations de tension perturbatrices. Si l'impédance de réseau dépasse 0,17 Ohm au point de raccordement au secteur, il faudra éventuellement prendre des mesures supplémentaires avant de pouvoir exploiter correctement l'appareil à la prise concernée. Si nécessaire, vous pourrez demander l'impédance à votre entreprise d'approvisionnement en électricité locale.

Mise en service

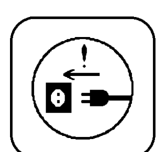
- Lire et observer impérativement les instructions de sécurité (Chap. 4) avant toute mise en service!
- Des schémas illustrant le montage se trouvent sur le volet rabattable.

Montage
1. Dégager le déverrouillage de récipient ❶ et retirer le boîtier moteur. Retirer toutes les pièces du collecteur.
2. Réinstaller et verrouiller le boîtier moteur. Le boîtier moteur ne peut être verrouillé que lorsqu´il est bien positionné..
3. Introduire l´embout de tuyau dans l´ouverture du collecteur, verrouiller par une légère rotation sur la droite ❷.
4. Raccorder le tuyau d´aspiration à l´embout de tuyau ❷.
5. Installer les rallonges de tuyau (en quantité voulue), brancher ou non le clapet anti-retour, brancher la tuyère de sol..
   Le clapet anti-retour empêche un reflux de l´eau déjà aspirée dans le tuyau d´aspiration lors du déremplissage (vidange) du collecteur.
6. Introduire la fin ouverte (point blanc) du tuyau d´écoulement dans l´ouverture pour l´écoulement du collecteur (point blanc).❸.









Installation

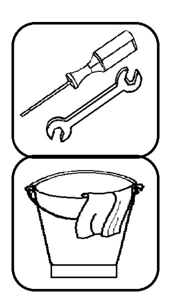
1. Poser l´aspirateur de boues sur la berge.
- Pour raisons de sécurité l´appareil doit être placé à au moins 2 m du bord de l´étang.
- L´appareil devrait être posé au niveau de l´eau.
- S´assurer que l´appareil est positionné de telle sorte qu´il est stable.
2. Placer le tuyau d´écoulement de telle sorte que l´eau boueuse est évacuée dans un buisson ou sur une pelouse (par exemple) lors du déremplissage automatique. Placer le tuyau a plat sur le sol (si possible avec un léger dévers).
3. Si nécessaire (par exemple s´il y aspiration d´algues filiformes) ficher le sac collecteur de boues à l´extrémité du tuyau d´écoulement.
4. Brancher l´appareil sur le réseau électrique.

Utilisation en fonctionnement

1. Positionner une des tuyères livrées avec l´appareil (par exemple la tuyère pour algues filiformes) ou régler la tuyère aux caractérisques de sol de votre étang:
• Tuyère complètement ouverte (10 mm): film de boue sans cailloux au sol, épaisse couche de boue.
• Tuyère fermée (2 mm): film de boue, petits cailloux comme revêtement de sol, couche de boue épaisse.
2. Mettre en marche l´appareil via l´interrupteur principal. L´interrupteur s´allume.
3. Placer la tuyère de sol sur le fond de l´étang et aspirer la boue lentement et régulièrement.
   Conseil: Pour les écailles de boues et les fines couches de boue, les meilleurs résultats sont obtenus en tournant la tuyère de sol de 180° (coté bleu vers le bas). Quand le niveau de liquide dans le collecteur a atteint son maximum, le flotteur déclenche un signal de contrôle. Cet élément de contrôle arrête l´aspiration dans le processus de déremplissage (vidange). Le clapet anti-retour à l´extrémité du tuyau d´écoulement peut s´ouvrir et l´eau boueuse peut s´écouler du collecteur. Après 25 secondes l´élément de contrôle réenclenche automatiquement l´aspiration.
4. Le nettoyage de l´étang peut se poursuivre.
5. Après utilisation du Pondovac 2 couper l´interrupteur. Le voyant s´éteint.

Fonctionnement comme aspirateur d´humidité

1. Placer l´obturant à la place du tuyau d´écoulement.
2. Choisir une tuyère adaptée.
   Attention! Ne jamais aspirer de poussière ou de saletés. Le filtre ❹ n´est compatible que pour les liquides!



Maintenance et Purge

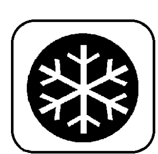
Observez les consignes de sécurité ((Chap. 4.0).

Der Pondovac 2 ne nécessite pratiquement aucun entretien. Après utilisation, ne sont à nettoyer que le sac collecteur de boue et le filtre en mousse ❹.

1. Eteindre le Pondovac à l´aide de l´interrupteur principal et retirer la prise.
2. retirer tous les tuyaux et le boîtier moteur.
3. Rincer (par ex. avec un peu d´eau de l´étang) le collecteur, jusqu´à ce qu´il ne s´y trouve plus de polluant.
4. Démonter le filtre en mousse ❹ et le nettoyer avec de l´eau claire. procéder de même pour le sac collecteur de boues.
   Attention! Ne jamais utiliser le Pondovac 2 sans filtre!
5. Verifier que le flotteur reste mobile.
   Attention! Ne jamais retirer le flotteur.

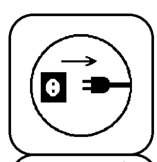






Hivernage

Retirer le collecteur et stocker l´appareil dans un endroit sec et á l´abri du gel. Ce lieu ne doit pas être accessible aux enfants ❺.





Elimination des pannes

Attention: Veuillez observer les consignes de sécurité (Chap. 4.0).

L´aspirateur de boues n´aspire pas.

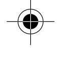
- Le tuyau d´écoulement n´est pas monté correctement. Le clapet anti-retour doit se trouver à l´extrémité libre du tuyau d´écoulement..
- La différence de niveau entre le niveau de l´eau et l´appareil est trop grande. L´appareil doit être placé au niveau de l´eau.

L´aspiration faiblit.

- Dans le conduit d´aspiration ou le tuyau d´aspiration un corps polluant s´est fixé. Nettoyer le conduit et le tuyau d´ aspiration.

Le collecteur ne se vide pas et l´aspirateur de boue s´arrête après les temps de déremplissage.

- Le collecteur ne peut pas se vider. Placer le tuyau d´écoulement de telle sorte qu´il ne se forme pas de « nœuds ». Placer le tuyau légèrement en pente. Dans le collecteur il ne doit plus rester d´eau après le „run" à vide.
- Collecteur et tuyau d´écoulement encombrés. Retirer le polluant.



L´aspirateur de boues ne s´arrête pas automatiquement.

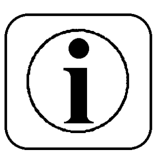
- Le flotteur ne flotte plus. Vérifier la mobilité du flotteur.

L´aspiration faiblit

Plus il y a de tuyaux, plus grandes sont les frictions dans les tuyaux. L´aspiration est de ce fait moins efficace.

Pour améliorer le rendement de l´aspiration:

- Maintenir le tuyau d´aspiration à plat.
- Retirer le clapet anti-retour de la tuyère.



Données techniques

Pondovac 2

Dimensions [mm]	Ø 369 x630
Tension nominale [V]	AC 230 V/50 Hz
Prise de Puissance [W]	1200, max. 1400
Contenance en Litres	27
temps d´écoulement en secondes	25
Longueur du tuyau d´aspiration [m]	5
Longueur du tube d´écoulement [m]	2,5
Longueur de câble [m]	4





